

Prints  
& Clothes

**KATIA**  
FABRICS

Sewing Patterns  
Magazine

**Katia**

www.katia.com  
EUR 9,95

# AQUA

SPRING / SUMMER

**30**  
**PATRONES**

DESDE 1 MES A 12 AÑOS  
(62CM-152CM)

**30**  
**PATTERNS**

FROM 1 MONTH TO 12 YEARS  
(62CM-152CM)

## AQUA COLLECTION

AQUA está inspirada en el agua como elemento esencial para las personas así como para el resto de seres vivos que habitan la Tierra. Agua somos y agua necesitamos. Un recurso vital al que estamos conectados desde el vientre materno y que nos acompaña a lo largo de nuestra vida.

AQUA nos invita a chapotear entre originales estampados diseñados en Katia en los colores más frescos de la paleta cromática, recordándonos la importancia de este bien natural ya sea en el estanque, en el río o en el mar.

Nos hace especial ilusión presentarte nuestra primera revista de patrones Katia Fabrics. Incluye 30 modelos prácticos y actuales para que vistas a los que más amas con un estilo único. Patrones explicativos e instrucciones paso a paso para que te sea fácil realizar tus propias creaciones.

Las telas de la revista Katia Fabrics están diseñadas por el equipo de Katia.

AQUA is inspired by water, an essential element required by humans and all other living creatures that inhabit the Earth. Water is both what we are and what we need. We connect to this vital resource in the maternal womb and it accompanies us throughout the rest of our lives.

AQUA invites us to splash around between original prints designed by Katia that feature the freshest of colours from a chromatic palette. It reminds us of the importance of this natural asset whether in the form of a pond, a river or the sea.

We are thrilled to present our first Katia Fabrics pattern magazine. It includes 30 comfortable and up-to-date garments so you can dress the ones you love most in a truly unique style. Furthermore, the explanatory patterns with step by step instructions help facilitate your sewing projects.

The prints in the Katia Fabrics magazine are designed by the Katia team



**Magazine Production & edition:** Katia Fabrics Team.

Fil Katia, S.A.

Av. Catalunya, s/n - 08296

Castellbell i el Vilar (Barcelona) España

93 834 02 01

[www.katia.com](http://www.katia.com)

[fabrics@katia.com](mailto:fabrics@katia.com)

[info@katia.com](mailto:info@katia.com)



Copyright © FIL KATIA, S.A.

**Modelos exclusivos:** Toda reproducción comercial está prohibida sin la autorización expresa de FIL KATIA, S.A.

**Exclusive patterns:** No part of this magazine may be reproduced without written permission from FIL KATIA, S.A.





## COLECCIONES / COLLECTIONS

|                        |    |
|------------------------|----|
| Lighthouse             | 04 |
| Surfing Crocodile      | 06 |
| Capri                  | 08 |
| Into the Pond          | 10 |
| Senegal                | 12 |
| Under the sea          | 15 |
| Into the River         | 18 |
| Swimming Pool          | 20 |
| Hippos Diving          | 22 |
| Milk Meow              | 24 |
| Magic Glasses Seaworld | 33 |
| Frog Pirates           | 34 |
| Into the Sand          | 36 |
| Polynesia              | 38 |
| Water Chill            | 40 |
| Waterfall Panda        | 42 |
| Australia              | 44 |
| Mediterranean          | 46 |
| Venice                 | 47 |
| Caribbean              | 48 |

## PASO A PASO / HOW TO DO IT

|                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Ejemplo hoja patrones</b><br>Example pattern sheet                                             | 25 |
| <b>Indice de diseños</b><br>Design index                                                          | 26 |
| <b>Instrucciones generales<br/>y tablas de medidas</b><br>General instructions<br>and size charts | 28 |
| <b>Instrucciones de los diseños<br/>paso a paso</b><br>Step by step design<br>instructions        | 30 |
| <b>COLECCIÓN ESTAMPADOS</b><br>PRINT COLLECTION                                                   | 50 |

AQUA

LIGHTHOUSE



8



62-80 cm

M1 | Boats Mousseline

14



P54 | Sailing  
P55 | Pipes





19



86-104 cm

p54 | Sailing

20



86-104 cm

D5 | Sailor Denim



#### Cojines / Pillows

PP1 | Lighthouse  
Panel

28



116-152 cm

JP1 | Lighthouse  
T-Shirt

AQUA

SURFING  
CROCODILE

29



116-152 cm

SS5 | Surfing Vans

28



116-152 cm

J19 | Surfing Coord.  
Stripes

8



62-80 cm

P56 | Surfing  
Crocodile

21



62-80 cm

M3 | Crocodile  
Mousseline







16



W56 | Surfing  
Crocodile

15



62-80 cm  
W56 | Surfing  
Crocodile

AQUA

CAPRI



16



W58 | Sea Algae

15



62-80 cm

W58 | Sea Algae





2



62-80 cm

P57 | Capri Mermaid

3



62-80 cm

P58 | Sea Algae

30



116-152 cm

P58 | Sea Algae

AQUA

INTO  
THE POND







## KATIA FABRICS

27



**116-152 cm**  
J20 | Swans and Ducks

29



**116-152 cm**  
SS6 | Turtles



30



**116-152 cm**  
D7 | Turtles Denim



AQUA

SENEGAL



27



116-152 cm

J21 | Women Fishing

22



86-104 cm

SS8 | Women Fishing







9



8



62-80 cm

D6 | Fishes

21



86-104 cm

P61 | Colour Fishes



AQUA

SENEGAL

8



62-80 cm

D6 | Fishes





AQUA

UNDER  
THE SEA

2



62-80 cm

P63 | Under the Sea

3



62-80 cm

D8 | Under the Sea



gave our  
ocean

17



P59 | Bubbles

W59 | Bubbles

18



P59 | Bubbles

W59 | Bubbles

AQUA

UNDER  
THE SEA



1



62-80 cm

D8 | Under the Sea  
Denim





23



86-104 cm

JP2 | Under the Sea  
T-shirt

20



86-104 cm

D8 | Under the Sea  
Denim



21



86-104 cm

P63 | Under the Sea

AQUA

INTO  
THE RIVER

5



62-80 cm

J22 | Into the River  
Main

6

7



62-80 cm

P62 | Into the River  
Coord.



Cojines / Pillows

PP3 | Into the River  
Panel





4



**62-80 cm**

J28 | Into the River  
Stripes

P62 | Into the River  
Coord.



AQUA

SWIMMING  
POOL



30



116-152 cm

P72 | Swimming





2



62-80 cm

P72 | Swimming

3



62-80 cm

P73 | Swimming Pool  
Coord.

AQUA

HIPPOS  
DIVING



#### Cojines / Pillows

PP5 | Hipos Diving  
Panel



10



62-80 cm

J24 | Hippos diving

11



62-80 cm

P64 | Diving Coord.





19



86-104 cm

P64 | Diving Coord.  
D9 | Diving Hippos  
Denim

20



86-104 cm

P64 | Diving Coord.

AQUA

MILK MEOW



4

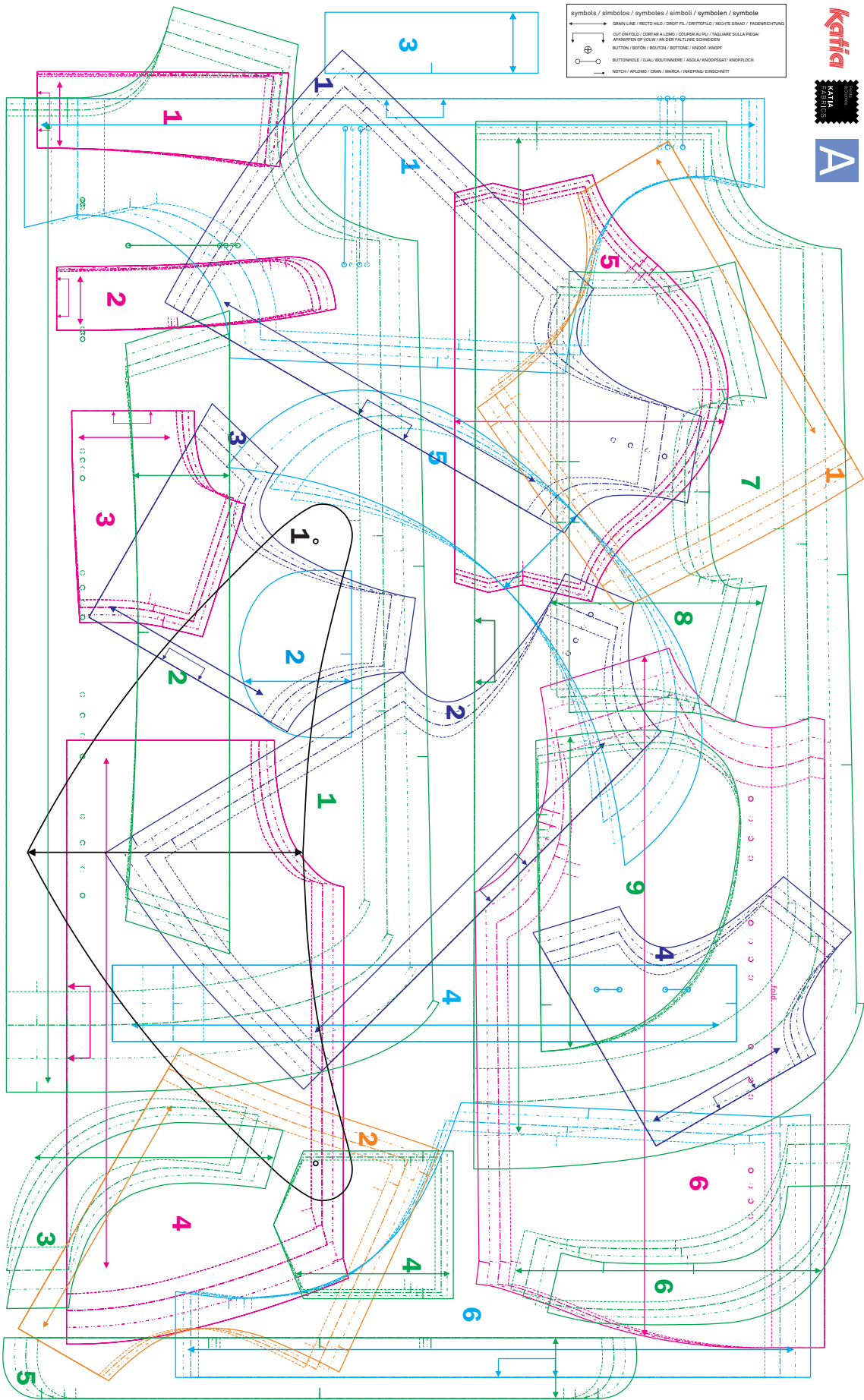


62-80 cm

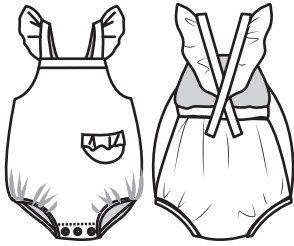
J8 | Milk Meow  
M2 | Milk Bath  
Mousseline



3 1 1 1 1 5 2 3 5 17 3 1 8 2 2 2 2 1 9 4 4 2 6 4 3 4 6 6 5



## BABY (62 cm - 68 cm - 74 cm - 80 cm)



1 Pelele cruzado /  
Crossover back romper



2 Vestido / Dress



3 Bragueta / Knickers



4 Body con falda /  
Body with skirt



5 Top / Top



6 Bandana / Bandana bib



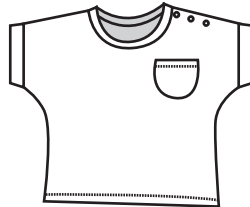
7 Bragueta / Knickers



8 Peto / Romper suit



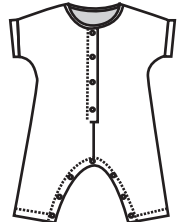
9 Sombrero / Hat



10 Camiseta / T-shirt

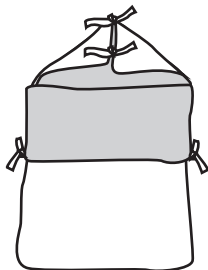


11 Bermuda / Shorts

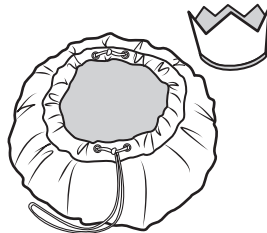


12 Mono / Romper

## ACCESORIES



13 Saco / Sleeping bag



14 Bolsa juguetes y corona /  
Toys bag and crown



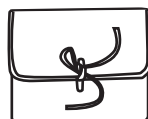
16 Funda trona Stokke /  
Stokke baby chair cover



15 Babero bata /  
Bib apron



17 Bolso / Bag



18 Cambiador / Changing bag



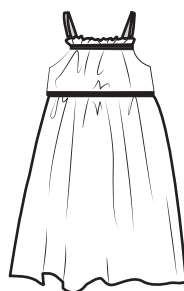
## LITTLE (86 cm - 92 cm - 98 cm - 104 cm)



19 Camisa manga corta /  
Short sleeve Shirt



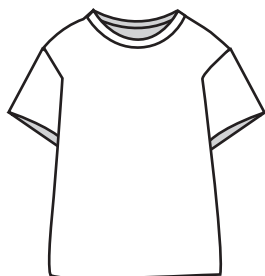
20 Bermuda / Shorts



21 Vestido tirantes /  
Braces dress



22 Mono con tirantes /  
Romper with straps



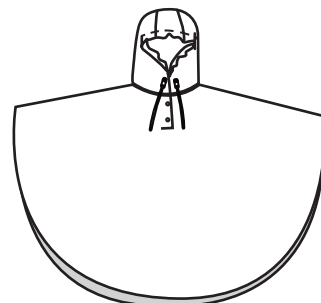
23 Camiseta manga corta /  
Short sleeve T-shirt



24 Sudadera / Sweatshirt

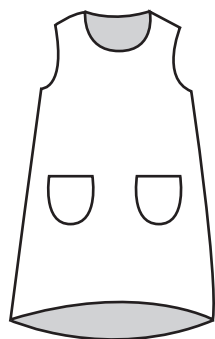


25 Sudadera Tiburón /  
Shark Sweatshirt

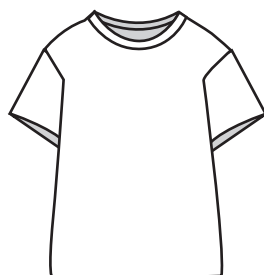


26 Capa impermeable /  
Waterproof Cape

## KIDS (116 cm - 128 cm - 140 cm - 152 cm)



27 Vestido sin mangas /  
Sleeveless dress



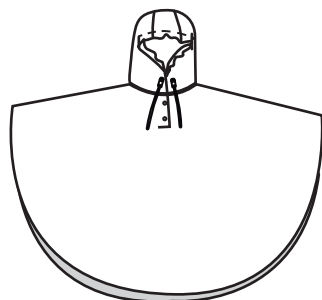
28 Camiseta manga corta /  
Short sleeve T-shirt



29 Sudadera / Sweatshirt



30 Vestido camisero /  
Shirt dress



31 Capa impermeable /  
Waterproof Cape

### NIVELES DE COSTURA / SEWING SKILLS LEVELS



Debutante / Beginner



Intermedio / Intermediate



Avanzado / Advanced

# INSTRUCCIONES GENERALES / GENERAL INSTRUCTIONS

## ESPAÑOL

Se recomienda la lectura de estas instrucciones generales antes de iniciar cualquier modelo de la revista.

**Elección de la talla:** Las tallas de los patrones vienen indicadas en relación a la altura del niño. En las tablas de medidas podrás encontrar la altura, la edad y el resto de medidas que facilitarán la elección de la talla más adecuada. La toma de medidas se hará sobre ropa interior para poder comparar posteriormente con la tabla de tallas. Las medidas deben tomarse de pie y en una postura relajada, dejando caer los brazos a los lados.

**Utilización del suplemento desplegable:** Quita cuidadosamente las grapas que sujetan el suplemento a las páginas centrales. En las instrucciones de cada modelo se indica en qué cara del suplemento se encuentran dibujados los patrones, el color correspondiente al modelo y el trazo que corresponde a cada talla. En las instrucciones de costura se incluyen unas miniaturas, con los números y la descripción de las piezas que forman el modelo, para facilitar su localización en el suplemento de patrones. También se indica el número de veces a cortar cada pieza. Al calcar los patrones con papel de seda, hay que incluir todas las marcas que aparecen (dirección del hilo, aplomos, posición de ojales o botones, anotaciones, etc.). Los patrones incluyen todos los márgenes de costura (1 cm), así como los dobladillos.

**Corte:** Corta exactamente por las líneas del patrón, los márgenes de costura y los dobladillos ya se incluyen. Distribuye las piezas sobre la tela respetando la dirección del hilo. La dirección del hilo es el sentido longitudinal de la pieza del tejido. En los patrones, la dirección del hilo se indica con una línea acabada en puntas de flecha. Al distribuir las piezas en la tela, la línea de la dirección del hilo debe ir paralela al sentido longitudinal (orillos) de la tela. El plano de corte muestra la distribución de las piezas del patrón sobre la tela. El canto de la tela doblada está marcado con una línea discontinua. La tela se doblará en sentido longitudinal (largo de la pieza). Las piezas a cortar con el símbolo del patrón lomo/tela doble, deben disponerse sobre el canto de la doblez de la tela para que salgan enteras. Para las piezas a cortar en dos unidades, es necesario disponer la tela doblada, por ejemplo, mangas y delanteros. En las piezas que se indique cortar una unidad se cortará solo una capa de tejido, por ejemplo, bolsillos. En el caso de estampados con dirección, hay que tener en cuenta que los motivos o dibujos queden de pie. Antes de cortar, asegúrate de que caben todas las piezas en la dirección del hilo correspondiente y en el número de piezas a cortar que indican las instrucciones. Recuerda marcar los aplomos que aparecen en el patrón con pequeñas marcas en la tela. Las entretelas deben cortarse con el mismo margen de costura que las piezas principales.

**Tejidos y materiales:** Las indicaciones de tela necesarias se basan en anchos de tejido de 145 cm. Si se utiliza otro ancho de género, la cantidad indicada varía. Antes de cortar, es necesario tratar las telas con vapor o lavarlas para evitar que encojan. El artículo impermeable waterproof es de base popelín con un laminado de poliuretano que se le aplica para su impermeabilización y hacerlo repelente al agua. Por las características técnicas del artículo waterproof no debe plancharse ni debe secarse expuesto al sol para no deteriorar la capa externa de Poliuretano. Ya que el tejido waterproof no se puede planchar, las piezas a reforzar se entretelarán con popelín de algodón con una costura en el borde cada pieza. Junto a las instrucciones de cada modelo se indican los materiales necesarios. Para los tejidos de punto pueden ser necesarias agujas específicas para coser punto, así como una aguja doble para confeccionar los dobladillos y respetar la elasticidad del tejido. Las cremalleras se pueden cortar a la medida en el caso de no encontrar la longitud indicada. Las cremalleras invisibles se cosen dejando un poco de margen (2cm), en la parte inferior.

**Confección:** Se recomienda leer detenidamente las instrucciones de costura antes de empezar cada modelo. Aunque no se mencione explícitamente, hay que rematar las costuras con zigzag o remalladora a medida que se va cosiendo la prenda. No es necesario rematar las costuras interiores en las prendas que van forradas. En los tejidos de punto, las costuras se realizan con puntada elástica de la máquina de coser y se pulen con puntada elástica o zigzag de la máquina de coser o si tienes puedes usar overlock o remalladora. El derecho de la tela es la parte "bonita" y queda hacia fuera de la prenda, a la hora de encarar los derechos hay que poner una pieza de tela sobre el lado derecho de otra pieza de tela. Los márgenes de los dobladillos están indicados con unos aplomos en el patrón. Para un mejor acabado, plancha cada costura, corta los hilos sobrantes y repasa toda la prenda cuando esté acabada.

## ENGLISH

It is recommended that you read these general instructions before starting any magazine model.

**Choosing the size:** The pattern sizes are indicated in relation to the height of the child. You can find the height, age and other measurements that will help determine the correct size to make on the measurement chart. Measurements are taken over underwear so they relate comparatively to the size chart. They are also taken whilst the individual is standing in a relaxed posture with the arms dropping down at the sides.

**Using the removable supplement:** Carefully remove the staples that hold down the supplement at the central pages. The instructions for each model indicate which page of the supplement you can find the pattern graphs, the colour corresponding to the model and the diagram for each size. The sewing instructions include thumbnails with the numbers and the description of the pieces that make up the model to facilitate their location in the pattern supplement. The number of times a piece needs to be cut out is also indicated. When tracing the pattern pieces onto paper, all the pattern markings must be included (grain line, notches, buttonholes and button positioning, comments, etc.). All the seam allowances (3/8" / 1 cm) and the hem allowances are already included on the pattern pieces.

**Cutting:** Cut exactly along the pattern lines since the seam and hem allowances are already included on the pattern pieces.

Distribute the pieces on top of the fabric with the grain line positioned in the right direction. The direction of the straight grain is longitudinal and runs parallel to the fabric selvedge. The grain line direction is indicated on the pattern pieces by a line with arrow points at each end. When placing the pattern pieces on the fabric the grain line should be parallel with the selvedge edge. The cutting plan shows the distribution of the pattern pieces on the fabric. The folded edge is represented by a dotted line. The fabric is folded longitudinally. The pieces to be cut on the fold have a line along the side that must be placed along the folded edge of the fabric. Therefore, the piece comes out whole after it has been cut out. For pattern pieces marked with instructions to be cut out twice, like sleeves or fronts, it is necessary to use folded double fabric. For pieces marked with instructions to cut out one piece, like pockets, use a single layer of fabric. When using directional prints, keep in mind that the motifs or design must be facing upright. Before cutting, ensure that all the pattern pieces and the total number of pieces to be cut out in each piece, as indicated in the instructions, fit in the direction of the corresponding grain line. Remember to mark the notches shown on the pattern pieces with small marks or notches on the fabric.

The interlining should be cut out with the same seam allowances as the main fabric pieces.

**Fabrics & materials:** The fabric quantities given are for fabric widths measuring 145 cm wide. If you use a different width the required quantity will vary. Before cutting, it is necessary to wash or steam the fabric to avoid shrinkage. The waterproof fabric has a poplin base with a laminated Polyurethane surface which makes it water repellent. Due to the technical characteristics of this water repellent article, it must not be ironed or dried in direct sunlight to avoid the deterioration of the external Polyurethane layer. Since the waterproof fabric cannot be ironed, the pieces which require reinforcing are interlined using the poplin fabric with a seam at the edge of each piece. The instructions for each model include a list of the materials you will need. For projects using jersey it may be necessary to use a special sewing needle for knit fabrics, like a twin needle to sew the hems and maintain the fabric elasticity. Zips can be cut to size if the exact length required cannot be found. Invisible zips are sewn with a small margin (2 cm) along the lower part.

**Construction:** It is recommended that you carefully read all the sewing instructions before starting any model. Although it is not explicitly mentioned, all raw seam edges should be finished with a zig-zag or overlock stitch whilst sewing the garment. It is not necessary to finish the interior seams of lined garments. For knit fabrics, sew the seams with an elastic stitch on a sewing machine and finish the raw seam edges with a zig-zag stitch using the sewing machine or overlock the edges with an overlock machine. The right side of the fabric is the "nice" side and is on the outside of the garment. To match two fabric pieces together with the right sides facing, place one piece of fabric on top of the right side of the other piece of fabric. The hem margins are indicated on the pattern pieces by notches. For a better finished result: press each seam, trim the loose ends of yarn and check over the whole garment when finished.



# TOMA DE MEDIDAS / TAKING MEASUREMENTS

ESP

ENG

1. **Altura:** Con el niño de pie con la espalda y los talones apoyados contra la pared, marcar el punto más alto de la cabeza con la ayuda de un objeto recto. La distancia desde el suelo hasta la marca será la altura.

2. **Contorno de pecho:** Medir el perímetro del pecho, rodeando con la cinta la parte más ancha, pasando sobre el pecho y los omóplatos.

3. **Contorno de cintura:** Medir el perímetro rodeando la cintura con la cinta métrica.

4. **Contorno de cadera:** Medir el perímetro de la cadera, pasando por la parte más prominente del trasero.

5. **Largo de brazo:** Medir la distancia desde el hombro hasta la muñeca con el brazo ligeramente flexionado.

6. **Interior de pierna:** Medir la distancia desde la entrepierna hasta el suelo, con el niño de pie y las piernas ligeramente separadas.

7. **Exterior de pierna:** Medir la distancia desde la cintura hasta los talones.

1. **Height:** With the child standing up and his or her back and heels touching the wall, use a straight object to mark the highest point of the head. The distance from the floor to the mark will be the height.

2. **Chest:** Measure the chest circumference by passing the tape measure around the widest point, over the chest and the shoulder blades.

3. **Waist:** Pass the tape measure around the waist circumference.

4. **Hips:** Measure the hip circumference by passing the tape measure around the widest part of the hips.

5. **Arm length:** Measure the distance from the shoulder to the wrist with the arm slightly bent.

6. **Inside leg:** With the child standing up and his or her legs slightly open, measure the distance from the crotch to the floor.

7. **Outside leg:** Measure the distance from the waistline to the heel.

ESP: Las medidas del cuadro se refieren a las medidas del cuerpo y no a las dimensiones de la prenda.

ENG: Measurements in size chart refer to body measure and not garment dimensions.

## Baby

|        | 1-3 M | 3-6 M | 6-9 M | 9-12 M |
|--------|-------|-------|-------|--------|
| 1 - cm | 62    | 68    | 74    | 80     |
| 2 - cm | 43    | 45    | 47    | 49     |
| 3 - cm | 44    | 46    | 48    | 49     |
| 4 - cm | 45    | 47    | 49    | 51     |
| 5 - cm | 22    | 24    | 26    | 28     |
| 6 - cm | 21    | 24    | 27    | 30     |

\*M = Months / Meses / Monate / Mesi/ Mois / Maanden

## Little

|        | 12-18 M | 18-24 M | 2-3 Y | 3-4 Y |
|--------|---------|---------|-------|-------|
| 1 - cm | 86      | 92      | 98    | 104   |
| 2 - cm | 51      | 53      | 55    | 56    |
| 3 - cm | 50      | 51      | 52    | 53    |
| 4 - cm | 53      | 55      | 57    | 58    |
| 5 - cm | 30      | 32      | 34    | 36    |
| 6 - cm | 33.5    | 37      | 43.5  | 47    |

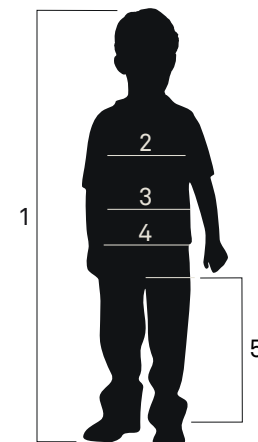
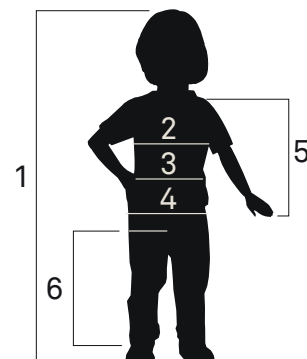
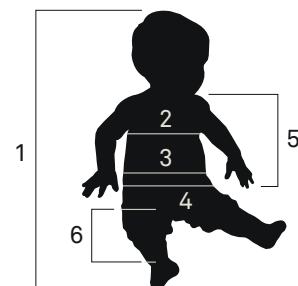
\*M = Months / Meses / Monate / Mesi/ Mois / Maanden

\*Y = Years / Años / Jahre / Anni / Ans / Jaar

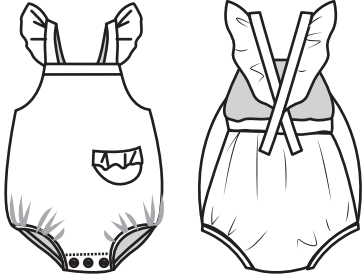
## Kid

|        | 5-6 Y | 7-8 Y | 9-10 Y | 11-12 Y |
|--------|-------|-------|--------|---------|
| 1 - cm | 116   | 128   | 140    | 152     |
| 2 - cm | 62    | 68    | 73     | 78      |
| 3 - cm | 58    | 61    | 64     | 67      |
| 4 - cm | 64    | 70    | 76     | 82      |
| 5 - cm | 50    | 60    | 66     | 72      |

\*Y = Years / Años / Jahre / Anni / Ans / Jaar



## 1 Pelele cruzado / Crossover back romper



Hoja A Azul Turquesa / Sheet A Blue Turquoise

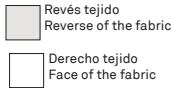
## Materiales Katia Fabrics / Materials Katia Fabrics:

## ESP:

1 Botón 10 mm (espalda, 3 Botones 10 mm (entrepierna)  
Goma espalda de 15 mm: 1-3 m: 21 cm, 3-6: 22 cm, 6-9: 23 cm, 9-12: 24 cm  
Goma piernas de 7 mm: Medida orientativa del contorno de pierna:  
1-3 m: 21 cm, 3-6: 22 cm, 6-9: 23 cm, 9-12: 24 cm

## ENG:

1 Button: 10 mm (back), 3 Buttons: 10 mm (crotch)  
Elastic for back: 15 mm wide: Size: 1-3 m: 8 1/4" (21 cm), 3-6: 8 5/8" (22 cm), 6-9: 9" (23 cm), 9-12: 9 1/2" (24 cm)  
Elastic for leg cuffs: 7 mm wide: Approximate leg contour measurement:  
Size: 1-3 m: 8 1/4" (21 cm), 3-6: 8 5/8" (22 cm), 6-9: 9" (23 cm), 9-12: 24 cm



## Metros usados / Metres required:

55 cm (todas las tallas / all sizes)

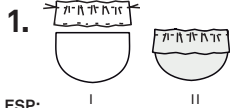
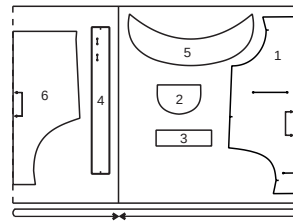
Denim Katia Fabrics / Denim Katia Fabrics

Muselina Katia Fabrics / Mousseline Katia Fabrics

Popelin Katia Fabrics / Poplin Katia Fabrics

| Piezas / Pieces      | Cortar/Cut |
|----------------------|------------|
| 1. Delantero / Front | 1          |
| 2. Bolsillo / Pocket | 1          |
| 3. Volante / Frill   | 1          |
| 4. Tirante / Strap   | 2          |
| 5. Volante / Frill   | 2          |
| 6. Trasero / Back    | 1          |

## Plano de corte / Cutting plan:

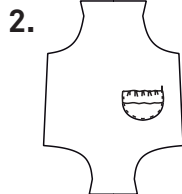


1.

**ESP:**  
Confeccionar el bolsillo delantero del pelele. Para ello realizaremos el dobladillo del volante y pasaremos un pespunte para fruncir hasta que nos quede a la medida del bolsillo. Coser el volante en la parte superior encarando derecho del volante y revés del bolsillo.

## ENG:

Make the front romper pocket: For the pocket top frill work a row of stitching along the upper edge to gather it up until it measures the same width as the pocket. Sew the frill onto the top of the pocket matching the right side of the frill to the wrong side of the pocket.

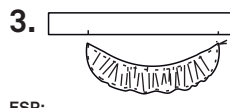


2.

**ESP:**  
Planchar la costura del bolsillo hacia el interior y coser en el delantero, con un pespunte en el canto, en la posición marcada en el patrón.

## ENG:

Iron the pocket seam inwards and sew the pocket onto the front of the romper, in the position shown on the pattern, close to the edge.

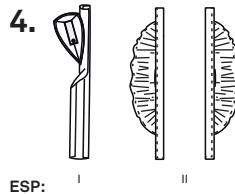


3.

**ESP:**  
Preparar los volantes del tirante, hacer un dobladillo estrecho y proceder de la misma manera que con el bolsillo y fruncir hasta que nos quede a la medida de los aplomos del tirante.

## ENG:

Prepare the strap frills: make a narrow hem at the lower edge of the frill and work in the same manner as for the pocket top frill, gathering up the strap frill until it measures the same as the distance between the stitch markings on the strap pattern.

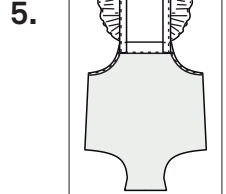


4.

**ESP:**  
Planchar las costuras hacia el interior y doblar los tirantes por la mitad. Doblar también la costura del final del tirante en la espalda para que quede pulido. Coser el volante entre la distancia de los aplomos y cerrar el tirante con un pespunte en el canto.

## ENG:

Press the seams inwards and fold the straps in half. Fold a small hem at the end of each strap (= end at the back) to create a neat edge. Sew the frill between the distance indicated by the stitch markings on the pattern and close each strap with a row of stitching close to the edge.

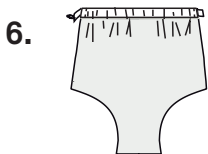


5.

**ESP:**  
Coser el dobladillo del escote por donde marca el aplomo, coser los tirantes dentro del dobladillo y fijar al escote con un pespunte. Coser el dobladillo de las sisas a 1 cm.

## ENG:

Sew the neckline hem, as indicated by the stitch markings on the pattern. Next, sew the straps onto the inside of the neckline hem and secure the neckline hem in place with a row of stitching. Sew each armhole hem edge with a width of 3/8" (1 cm).

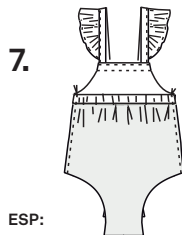


6.

**ESP:**  
Confeccionar el dobladillo trasero por el que pasará la goma. Pasar la goma con la ayuda de un imperdible y ajustar a la medida deseada.

## ENG:

Sew the elastic casing along the upper edge of the back. Thread the elastic through the casing using a safety pin and adjust to the required width.



7.

**ESP:**  
Encarar el trasero y el delantero del pelele por el derecho del tejido. Coser los laterales de la prenda.

## ENG:

Match the front and back together with right sides of the fabric facing. Sew the sides.

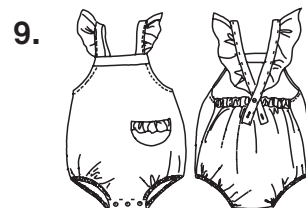


8.

**ESP:**  
Coser un dobladillo por el contorno de las piernas para que pase la goma, ten en cuenta que los extremos de las gomas se ocultan en el interior de la tapeta. Pasar las gomas con la ayuda de un imperdible y fijar a la medida deseada. Doblar y planchar las tapetas de la entrepierna del delantero y del trasero.

## ENG:

Sew a hem around the leg contour to pass the elastic through, keeping in mind that the ends of the elastic will be concealed inside the plackets. Thread the elastic through each casing using a safety pin and fit to the required measurement. Fold and press the back and front plackets.



9.

## ESP:

Acabar de fijar la doblez de las tapetas de la entrepierna con un pespunte, confeccionar tres ojales en la tapeta delantera y coser los botones de la entrepierna en el trasero. Confeccionar los ojales de los tirantes y coser un botón en el centro de la espalda.

## ENG:

Secure the placket fold in place with a row of stitching, make three buttonholes in the front placket and sew the buttons onto the back placket. Make the buttonholes in the straps and sew one button in the centre of the back.



## 19 Camisa manga corta / Short sleeve Shirt



Hoja A Rosa / Sheet A Pink

## Materiales Katia Fabrics / Materials Katia Fabrics:

## ESP:

Botones madera Línea 16 (10 mm) - 5 uds  
Entretela fina termoadhesiva - Cuello y pie de cuello 15 cm (ancho género 90 cm)

## ENG:

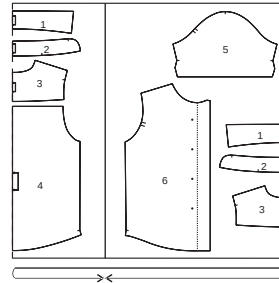
Wooden buttons 16L (10 mm) - 5 pcs  
Light weight self adhesive interlining - Collar & collar stand: 5 7/8" (15 cm) (fabric width = 35 3/8" / 90 cm)

86 cm  
92 cm  
98 cm  
104 cm



Revés tejido  
Reverse of the fabric  
Derecho tejido  
Face of the fabric

## Plano de corte / Cutting plan:



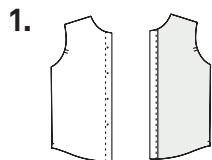
## Metros usados / Metres required:

70-70-75-75 cm

Popelín Katia Fabrics / Poplin Katia Fabrics  
Denim Katia Fabrics / Denim Katia Fabrics

| Entretela / Interlining | Cortar/Cut |
|-------------------------|------------|
| 1. Cuello / Collar      | 1          |
| 2. Cuello / Collar      | 1          |

| Piezas / Pieces      | Cortar/Cut |
|----------------------|------------|
| 1. Cuello / Collar   | 2          |
| 2. Cuello / Collar   | 2          |
| 3. Canesú / Yoke     | 2          |
| 4. Trasero / Back    | 1          |
| 5. Manga / Sleeve    | 2          |
| 6. Delantero / Front | 2          |



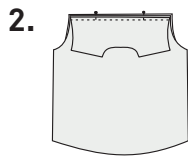
1.

ESP:

Preparar centro del delantero, doblando y planchado por la línea marcada en el patrón, coser un pespunte para sujetar la tapeta. Marcar y coser los ojales y los botones en la posición indicada en el patrón.

ENG:

Prepare the centre fronts: fold and iron along the line marked on the pattern and sew using lock stitch to secure the button band in place. Mark and sew the buttonholes and the buttons in the position indicated on the pattern.



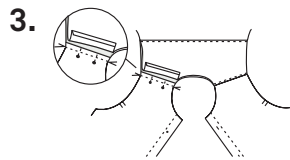
2.

ESP:

Introducir la pieza trasera entre las dos piezas del canesú, sujetar con alfileres y coser.

ENG:

Insert the back piece in between the two yoke pieces. Pin and sew.



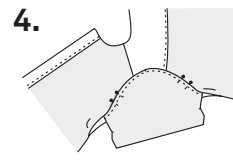
3.

ESP:

Introducir el delantero entre las dos capas de tejido del canesú y coser primero la parte interior del canesú, posteriormente planchar 1 cm la costura exterior del canesú y sujetar con un pespunte. Proceder de la misma manera con el otro delantero.

ENG:

Insert the front in between the two layers of the yoke fabric and sew to the inner part of the yoke first. Next iron the 3/8" (1 cm) seam allowance on the outer part of the yoke and sew with a lock stitch. Repeat at the other side.



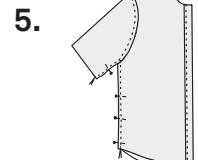
4.

ESP:

Montar la manga haciendo coincidir los aplomos del patrón, sujetar con alfileres y coser.

ENG:

Mount the sleeve, matching the notches together, pin and sew.



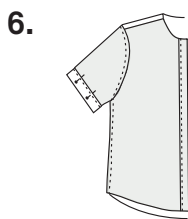
5.

ESP:

Cerrar los laterales de la manga y del cuerpo, sujetar con alfileres y coser. Coser el dobladillo del cuerpo.

ENG:

Join the underarm and side seams, pin and sew. Sew the hem on the body.



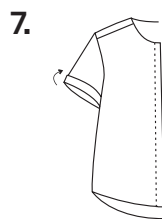
6.

ESP:

Confeccionar el dobladillo de las mangas. Doblar hacia la línea que marca el aplomo. Sujetar con alfileres y coser.

ENG:

Make the cuff hems: Fold towards the line marked with the notch. Pin and sew.



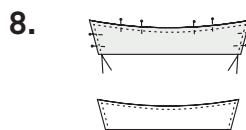
7.

ESP:

Girar la camisa del derecho del tejido y doblar hacia arriba el final de la manga para hacer la vuelta de la manga, asegurar la vuelta con unas puntadas.

ENG:

Turn the blouse to the right side and fold the sleeve edge upwards to form the cuff. Secure in place with a few stitches.



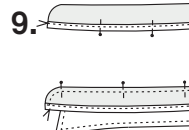
8.

ESP:

Pegar la entretela adhesiva por el revés de uno de los cuellos. Encarar el otro lado del cuello, derecho contra derecho, sujetar con alfileres. Coser todo alrededor excepto la parte inferior. Recortar los márgenes de costura en las esquinas, girar el cuello del derecho, pasar un pespunte cerca del borde exterior.

ENG:

Attach the self adhesive interlining onto the wrong side of one of the collar pieces. Match the two collar pieces together with right sides facing and pin. Sew all around the collar except for the lower edge. Trim the seam allowance and the corners, Turn the collar to the right side and sew a row of top stitching close to the edge.



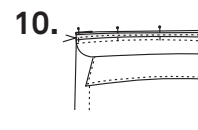
9.

ESP:

Doblar hacia el revés y coser a 1 cm la parte interior del pie de cuello. Colocar la parte superior del cuello entre las dos caras del pie de cuello, derecho contra derecho y coser.

ENG:

Fold the 3/8" (1 cm) seam allowance at the lower edge of the collar stand to the inside. Place the unsewn edge of the collar between the two pieces of the collar stand with right sides together and sew.



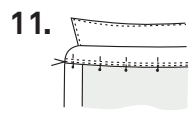
10.

ESP:

Aplicar la parte exterior del pie de cuello con un pespunte visto cerca del borde por todo el contorno del pie de cuello.

ENG:

Attach the outer part of the collar stand to the neckline with right sides together. Pin and sew.



11.

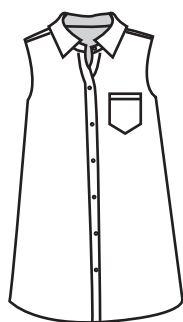
ESP:

Coser la parte interior del pie de cuello con un pespunte visto cerca del borde por todo el contorno del pie de cuello.

ENG:

Top stitch the inner part of the collar stand, close to the edge, along the total contour of the collar stand.

## 30 Vestido camisero / Shirt dress



## Materiales Katia Fabrics / Materials Katia Fabrics:

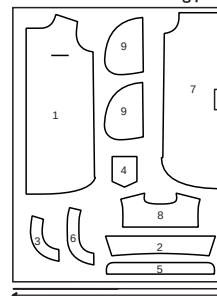
**ESP:**  
Botones coco 10 mm: 7 unidades  
Entretela fina termo adhesiva: 20 cm en ancho 90 cm

**ENG:**  
Coconut buttons: size 10 mm: 7 pcs  
Lightweight adhesive interlining: 35 3/8" (90 cm) wide: 7 7/8" (20 cm)



Hoja A Verde / Sheet A Green

## Plano de corte / Cutting plan:



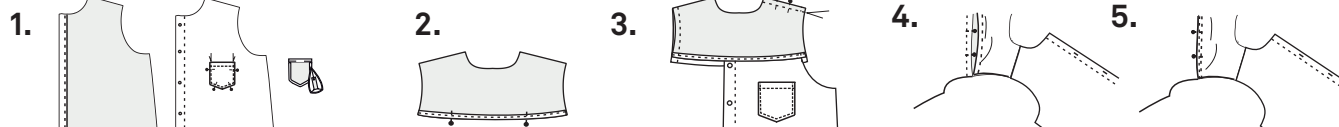
## Metros usados / Metres required:

95- 100- 105- 110 cm

Popelín Katia Fabrics / Poplin Katia Fabrics  
Denim Katia Fabrics / Denim Katia Fabrics

| Piezas / Pieces                   | Cortar/Cut |
|-----------------------------------|------------|
| 1. Delantero / Front              | 2          |
| 2. Cuello / Collar                | 2          |
| 3. Front facing / Vista delantero | 2          |
| 4. Pocket / Bolsillo              | 1          |
| 5. Cuello / Collar                | 2          |
| 6. Back facing / Vista trasero    | 2          |
| 7. Back / Trasero                 | 1          |
| 8. Yoke / Canesú                  | 2          |
| 9. Pocket / Bolsillo              | 4          |

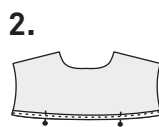
| Entretela / Interlining | Cortar/Cut |
|-------------------------|------------|
| 1. Cuello / Collar      | 1          |
| 2. Cuello / Collar      | 1          |



1.

**ESP:**  
Doblar el centro del delantero por la línea de los aplomos del patrón, planchar y coser un pespunte para sujetar la doblez de la tapeta. Marcar y coser los ojales indicados en el patrón y coser los botones. Confeccionar el bolsillo del delantero, hacer el dobladillo y planchar las costuras. Aplicar el bolsillo y coser con un pespunte.

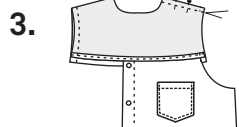
**ENG:**  
Fold the centre fronts along the pattern markings, iron and stitch to secure the plackets in place. Mark and sew the buttonholes, in the position shown on the pattern, and sew on the buttons. Make the front pocket: sew the upper hem edge and press the seam edges inwards. Position the pocket and topstitch in place.



2.

**ESP:**  
Preparar una de las piezas del canesú doblando 1 cm del final de la espalda, coser un pespunte en el borde de la costura.

**ENG:**  
Prepare one of the yoke pieces by folding 3/8" (1 cm) inwards along the lower back edge. Pin in place and topstitch close to the seam edge.



3.

**ESP:**  
Introducir el delantero entre las dos hojas de tejido del canesú y coser el hombro, proceder de la misma manera con el otro delantero.

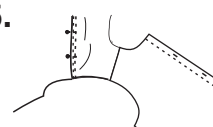
**ENG:**  
Insert the front in between the two yoke fabric layers and sew the shoulder. Repeat in the same manner with the other front



4.

**ESP:**  
Unir la parte interior del canesú con la espalda, sujetar con alfileres y coser.

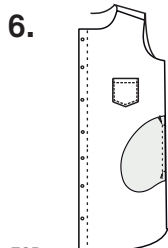
**ENG:**  
Join the inner part of the yoke to the back. Pin in place and sew.



5.

**ESP:**  
Cosér la parte exterior del canesú, sujetando con un pespunte en el borde que se verá desde el exterior.

**ENG:**  
Sew the outer part of the yoke along the edge using topstitch so the sewing is visible from the outside.



6.

**ESP:**  
Situár los bolsillos en el delantero y en el trasero, en su posición sobre la costura, derecho contra derecho. Coser solo la distancia entre los aplomos.

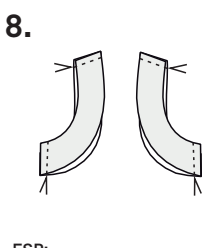
**ENG:**  
Match each pocket piece to the front and back, in their positions at the side seams, with right sides of the fabric facing together. Only sew the distance between the stitch markers.



7.

**ESP:**  
Unir los fondos de bolsillo (delanteros con traseros), coser por el contorno del bolsillo. Coser los laterales del vestido excepto la abertura del bolsillo.

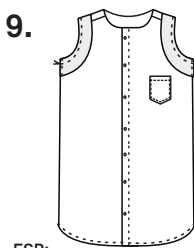
**ENG:**  
Join the pocket bags (with the front pockets matching the back pockets) and sew around the pocket edges. Sew the dress side seams except for the pocket openings.



8.

**ESP:**  
Encarar las vistas de las sisas, delantero y trasero, por el derecho del tejido, coser por los laterales y la parte superior.

**ENG:**  
Place the front and back armhole facings together with the right sides of the fabric matching together. Sew at the sides and along the top.



9.

**ESP:**  
Aplicar y coser las vistas por todo el contorno de las sisas, derecho contra derecho del tejido. A continuación coser el dobladillo inferior del vestido.

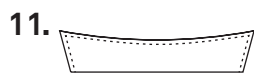
**ENG:**  
Position and sew the facings around the armhole edges with the right sides of the fabric matching together. Sew the dress hem.



10.

**ESP:**  
Para confeccionar el cuello: Colocar la entretela en el revés de uno de los lados del cuello y pasar la plancha. Encarar el otro lado del cuello, derecho contra derecho, sujetando con alfileres. Coser todo alrededor excepto la parte de abajo.

**ENG:**  
Make the collar: Place the interlining on top of the wrong side of one of the collar pieces and iron in place. Match together with the other collar piece, with the right sides of the fabric facing each other, pin and sew around the collar except for the lower edge.



11.

**ESP:**  
Recortar los márgenes de costura en las esquinas, girar el cuello del derecho, planchar y pasar un pespunte cerca del borde exterior.

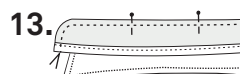
**ENG:**  
Trim the seam allowances at the corners, turn the collar out to the right side, iron and topstitch close to the outer edge.



12.

**ESP:**  
Doblar hacia el revés y coser a 1 cm la parte interior del pie de cuello.

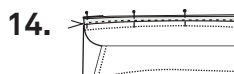
**ENG:**  
Fold a 3/8" (1 cm) hem inwards along the lower edge of the collar stand. Pin in place and sew.



13.

**ESP:**  
Colocar la parte superior del cuello entre las dos caras del pie de cuello, derecho contra derecho y coser.

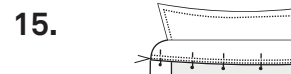
**ENG:**  
Insert the upper collar in between the two sides of the collar stand, with the right sides of the fabric matching together.



14.

**ESP:**  
Aplicar la parte exterior del pie de cuello por todo el contorno del cuello, derecho contra derecho y coser.

**ENG:**  
Position the exterior piece of the collar stand around the neckline edge with the right sides of the fabric facing together.



15.

**ESP:**  
Cerrar la parte interior del pie de cuello con un pespunte visto cerca del borde, por todo el contorno del pie de cuello. Hacer el ojal y coser el botón al pie de cuello.

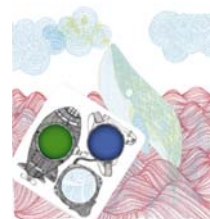
**ENG:**  
Close the inner part of the collar stand and topstitch close to the edge along the whole length of the collar stand. Make the buttonhole and sew the button onto the collar stand.





**AQUA**

MAGIC  
GLASSES  
SEAWORLD



ESP: Un print mágico que incorpora un dibujo escondido que solo pueden ver los afortunados que usen las gafas especiales. Una novedad que dejará a los niños boquiabiertos.

ENG: A magical print featuring a hidden drawing that is only visible to those lucky enough to have the special glasses. A novelty that will leave the kids speechless.

28



116-152 cm

JP4 | Magic Glasses  
Seaworld T-shirt



AQUA

FROG  
PIRATES



13

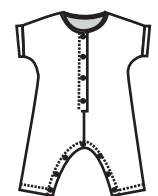


J25| Frog Pirates  
JM10| Frog Pirates Coord.





12



62-80 cm

JM10 | Frog Pirates  
Coord.

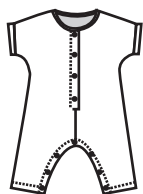
**AQUA**

INTO  
THE SAND

INTO  
THE SAND



12



62-80 cm

SS10 | Sand Houses  
& Fish





#### Cojines / Pillows

PP4 | Into the Sand Panel

10



62-80 cm

J26 | Seagull Sand

11



62-80 cm

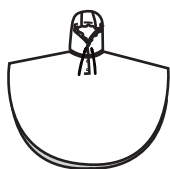
SS10 | Sand Houses  
& Fish



AQUA

POLYNESIA

31



116-152 cm

W65 | Polynesian  
Seafarers



1



62-80 cm

P67 | Polynesian  
Birds







#### Cojines / Pillows

PP2 | Polynesian  
Panel

30



116-152 cm

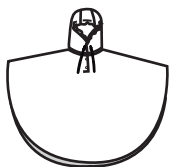
P66 | Polynesian  
Flowers

AQUA

WATER CHILL



26



86-104 cm

W68 | Just Chil





23



86-104cm

JP3 | Just Chill T-Shirt

20



86-104 cm

P68 | Just Chill

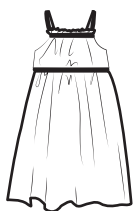


AQUA

WATERFALL  
PANDA



21



86-104 cm

D10| Panda flowers





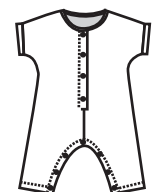
1



62-80 cm

M4 | Pandas  
Mousseline

12



62-80 cm

SS9 | Pandas  
Main



AQUA

AUSTRALIA



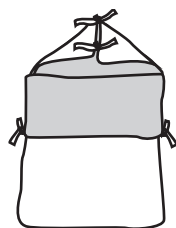
10



62-80 cm

J23 | Koalas &  
Kangaroos

13



J16 | East Kangaroo  
SSm2 | Koalas Coord.







27



116-152 cm

J23 | Koalas &  
Kangaroos



AQUA

MEDITERRANEAN



19



86-104 cm

P69 | Summer

Lemonade

P71 | Vermouth

20



86-104 cm

V1 | Vichy Yellow

V4 | Mint







AQUA

VENICE



24



86-104 cm

SS7 | Gondolier

23



86-104 cm

J27 | Gondolier Coord.

AQUA

CARIBBEAN



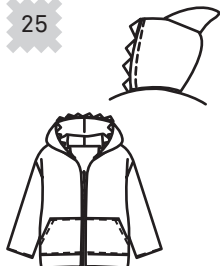
23



86-104 cm

J17 | Little Shark

25



86-104 cm

SS4 | Big Shark  
Sweat

J17 | Little Shark







22



86-104 cm

J18 | Big Shark  
Jersey

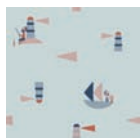
Prints  
& Clothes

**KATIA  
FABRICS**

# Spring/Summer collection

FABRICS

## LIGHTHOUSE



**P54**  
19 / 14



**P55**  
14



**M1**  
8

## INTO THE SAND



**J26**  
10

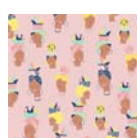


**SS10**  
11 / 12

## SENEGAL



**P61**  
9 / 21

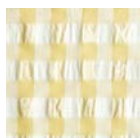


**J21**  
27



**SS8**  
22

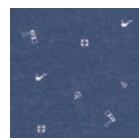
## VICHY



**V1**  
20



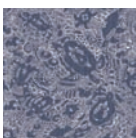
**V2**



**D5**  
20



**D6**  
8



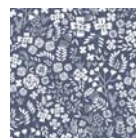
**D7**  
30



**D8**  
3 / 1 / 20



**D9**  
19



**D10**  
21

## DENIM

## VICHY



**V3**



**V4**  
20



**P56**  
8



**J19**  
28



**SS5**  
29



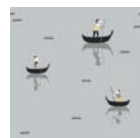
**M3**  
21



**W56**  
15 / 16

## SURFING CROCODILE

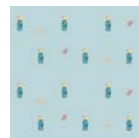
## VENICE



**SS7**  
24



**J27**  
23



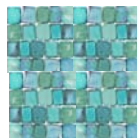
**P71**  
19



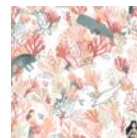
**P69**  
19



**P72**  
2 / 30



**P73**  
3



**P58**  
3 / 30



**W58**  
15 / 16



**P57**  
2

## MEDITERRANEAN

## SWIMMING POOL

## CAPRI

## INTO THE POND



**J20**  
7 / 27



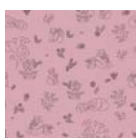
**P60**  
5 / 6



**SS6**  
29



**SS9**  
12



**M4**  
1

## WATERFALL PANDA

## WATER CHILL

## FROG PIRATES

## POLYNESIA



**P66**  
30



**P65**



**P67**  
1

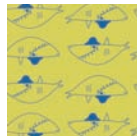


**W65**  
31

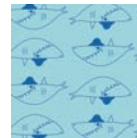
## CARIBBEAN



**J17**  
23



**J18**  
22



**SS4**  
25

## UNDER THE SEA



**P63**  
2 / 21



**P59 + W59**  
17 / 18



## FABRICS

## AUSTRALIA



**J16**  
13



**J23**  
27 / 10



**SSM2**  
13

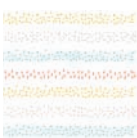
## INTO THE RIVER



**J22**  
5 / 6



**P62**  
7

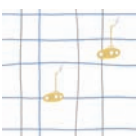


**J28**  
4

## HIPPOS DIVING



**J24**  
10



**P64**  
11 / 19

## MILK MEOW



**J8**  
4



**M2**  
4

## ESP:

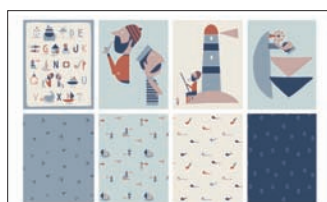
Si te enamora coser y nuestras telas puedes encontrarlas en [www.katia.com](http://www.katia.com)  
Comparte tus proyectos con el hashtag #katiafabrics y síguenos en nuestras redes sociales @katiafabrics.  
Si eres una tienda y quieres vender nuestras telas escribe a [info@katia.com](mailto:info@katia.com)

## ENG:

If you love sewing and our fabrics you can find them on [www.katia.com](http://www.katia.com)  
Share your projects with the hashtag #katiafabrics and follow us on our social media networks @katiafabrics.  
If you are a shop and would like to sell our fabrics write to [info@katia.com](mailto:info@katia.com)

## PILLOW PANELS

## LIGHTHOUSE



PP1

## POLYNESIA



PP2

## INTO THE RIVER



PP3

## HIPPOS DIVING



PP5

## INTO THE SAND



PP4



## T-SHIRT PANELS

## LIGHTHOUSE



JP1

## UNDER THE SEA



JP2

## WATERT CHILL



JP3

## MAGIC GLASSES SEAWORLD



JP4

Este estampado puede utilizarse para camisetas desde la talla 2-3 años hasta la talla 11-12 años.

This print is suitable for t-shirts from sizes 2-3 years to 11-12 years.



¡Descubre la magia de la costura con Katia Fabrics!

Discover the magic of sewing with Katia Fabrics!

Prints  
& Clothes

**KATIA**  
FABRICS

Sewing Patterns  
Magazine

**Katia**

www.katia.com  
EUR 9,95

**30 PATRONES**

DESDE 1 MES A 12 AÑOS  
(62CM-152CM)

**30 PATTERNS**

FROM 1 MONTH TO 12 YEARS  
(62CM-152CM)

**AQUA**

SPRING / SUMMER



843540796408